

OBSAH — СОДЕРЖАНИЕ — CONTENTS

- Buráňová Eva*: Sovětská práce o strojovém překladu (O. S. Kulagina, Issledovanija po mašinnomu perevodu) 62– 66
 Советская книга о машинном переводе
 A Soviet contribution to the machine translation
- Confortiová Helena*: Slovesa v oblasti hospodářské češtiny z hlediska kvantitativního 125–133
 Глаголы в области экономического стиля чешского языка
 Quantitative aspects of the Czech verbs from the sphere of economy
- Dešerijev Junus Dešerjevič* (Moskva): Jazyková politika v podmínkách výstavby a existence rozvinutého socialismu 8– 12
 Языковая политика в условиях строительства и развития зрелого социализма
 Language policy in the conditions of construction and existence of the developed socialism
- Dokulil Miloš*: Slovenský příspěvek k problematice aspektuálnosti (E. Sekaninová, Sémantická analýza predponového slovesa v ruštine a slovenčine). 144–151
 Словацкая работа о проблематике аспектуальности
 A Slovak contribution to the problem of aspectology
- Dokulil Miloš*: K otázce slovnědruhových převodů a přechodů, zvl. transpozice. 257–271
 К вопросу переводов и переходов частей речи, особенно транспозиции
 On the problem of transfers and transitions between parts of speech, esp. of transposition
- Fiedlerová Alena a kol.*: Ze staročeské terminologie sociálních vztahů (*paní*) 218–221
 Из древнечешской терминологии социальных отношений (*paní*)
 On the Old-Czech terminology of social relations (*paní*)
- Filipec Josef*: Nová publikace z historické lexikologie (I. Němec, Rekonstrukce lexikálního vývoje). 51–55
 Новая работа по исторической лексикологии
 A new publication on historical lexicology
- Filipec Josef*: Kniha německých příspěvků k teorii lexikografie (R. Klappenbach, Studien zur modernen deutschen Lexikographie) 159–162
 Книга немецких статей по теории лексикографии
 A collection of German contributions to the theory of lexicography
- Filipec Josef*: Akademický slovník současné ukrajinštiny (Slovnyk ukrajins'koji movy 1–11). 240 244
 Академический словарь современного украинского языка
 An academic dictionary of the present-day Ukrainian

- Firbas Jan*: „Aktuální členění větné“, či „funkční perspektiva větná“? 282–293
 «Актуальное членение предложения» или «функциональная перспектива предложения»?
 Is „functional sentence perspective“ an equivalent of „aktuální členění větné“?
- Hlavsa Zdeněk - Hoffmannová Jana - Nekvapil Jiří*: Z podnětné spolupráce československých a německých lingvistů (sb. Jazykoveda a příprava učitelů jazyků (Teoretické problémy)) 47– 51
 Стимулирующее сотрудничество чехословацких и немецких лингвистов
 A result of stimulating cooperation of Czechoslovak and German linguists
- Hlavsa Zdeněk a kol.*: Mluvnická problematika v Základech německé grammatiky (Grundzüge einer deutschen Grammatik) 320–332
 Грамматическая проблематика Основ немецкой грамматики
 Concerning grammatical problems in Grundzüge einer deutschen Grammatik
- Horálek Karel*: Fonologie a znaková povaha jazyka 139–144
 Фонология и знаковый характер языка
 Phonology and the semiotic character of language
- Horálek Karel*: Psaný jazyk a vnitřní řeč 213–218
 Письменный язык и внутренняя речь
 Written language and inner speech
- Horecký Ján*: Semiotické výskumy v československej jazykovede 134–138
 Семиотические исследования в чехословацком языкознании
 Semiotic research in Czechoslovak linguistics
- Jedlička Alois*: Typy norm jazykové komunikace 272–281
 Типы норм языковой коммуникации
 Types of norms in linguistic communication
- Karlík Petr*: Souvětné vyjadřování postojů mluvčího 93–101
 Выражение отношений говорящего в сложном предложении
 Speaker's attitudes as expressed by complex-sentence form
- Kořenský Jan*: Myšlenky o jazyce v díle klasiků dialektickomaterialistické filozofie (J. Petr, Filozofie jazyka v díle K. Marxe a B. Engelse). 31– 37
 Мысли о языке в произведениях классиков диалектико-материалистической философии
 Thoughts on language in the works of classics of the dialectic materialistic philosophy
- Kořenský Jan*: Poznámky ke vztahům lingvistických a logických přístupů k jazykovým významům 303–307
 Заметки к соотношению лингвистических и логических подходов к языковым значениям
 Remarks on the relations of linguistic and logic approaches to the linguistic meanings
- Králík Jan*: Nové sovětské příspěvky z kvantitativní lingvistiky (sb. Issledovanija v oblasti vyčísitelnoj lingvistiki i lingvostatistiki; Statistika reči i avtomatičeskij analiz teksta) 58– 62
 Новые советские работы по квантитативной лингвистике
 New Soviet contributions to quantitative linguistics

- Kraus Jiří*: Jazyková kultura jako součást cílového projektu
Národní jazyky v rozvinuté socialistické společnosti 21– 27
- Языковая культура как составная часть целевого проекта Национальные языки в развитии социалистическом обществе
Language culture as a part of a target project National languages in the developed socialist society
- Kraus Jiří*: Další novinky v sovětské sociolingvistické literatuře (sb. Vzaimootnošeniye razvitija nacionalnyh jazykov i nacionalnyh kultur; Teoretičeskije problemy socialnoj lingvistiki) . . 236–239
- Последующие новости в советской социолингвистической литературе
Further new publications in the Soviet sociolinguistics
- Lehečková Helena*: Aktuální otázky finské lingvistiky (B. Brodda - F. Karlsson, Experiment s automatickou morfológickou analýzou finštiny; A. Hakulinenová - F. Karlsson - M. Vilkunová, Charakteristické rysy finských vět v textu: kvantitativní výzkum; aj.) 163–167
- Актуальные вопросы финской лингвистики
Topical problems in the Finnish linguistics
- Macháčková Eva*: Vztah příčiny a následku vyjádřený slovesy *způsobit, vést k, vyvolat* aj. 119–124
- Отношение между причиной и результатом выражаемое при помощи глаголов *způsobit, vést k, vyvolat* итп.
Relation of cause and consequence expressed by the verbs *způsobit, vést k, vyvolat* aj.
- Macháčková Eva*: Práce o formách a funkcích ve stavbě české věty (J. Panevová, Formy a funkce ve stavbě české věty) 316–320
- Работа о формах и функциях в строении чешского предложения
A monograph on forms and functions in the structure of sentence in Czech
- Macháčková Eva - Prouzová Hana*: Sovětský sborník o lexikální sémantice (Aspekty semantičeských issledovanij) 152–159
- Советский сборник о лексической семантике
A Soviet volume on lexical semantics
- Müllerová Olga*: Otázka a odpověď v dialogu 200–212
- Вопрос и ответ в диалоге
Question and reply in dialogue
- Nebeská Iva*: Některé psycholingvistické přístupy k textu 221–229
- Некоторые психолингвистические подходы к тексту
Some psycholinguistic approaches to text
- Nebeský Ladislav*: O jazyce matematického textu 88– 92
- О языке математического текста
On the language of a mathematical text
- Nekvapil Jiří*: Od generativní textové gramatiky k interdisciplinární vědě o textech (T. van Dijk, Textwissenschaft. Eine interdisziplinäre Einführung) 229–236
- От порождающей грамматики текста к интердисциплинарной науке о текстах
From a generative text grammar to the interdisciplinary science of texts

- Obsah kolektivní monografie „Aktuální problémy fungování a rozvoje národních jazyků v zemích socialistického společenství“ . . . 28– 30
- Содержание коллективной монографии «Актуальные проблемы функционирования и развития национальных языков в странах социалистического содружества»
Contents of the collective monograph „Actual problems of functioning and development of national languages in socialist countries”
- Panevová Jarmila*: Nová česká práce o významové stavbě věty (R. Zimek, Sémantická výstavba věty) 37– 42
- Новая чешская работа о семантике предложения
A new Czech book on the semantic structure of sentence
- Petr Jan*: K realizaci programu Národní jazyky v rozvinuté socialistické společnosti 1– 7
- К реализации программы Национальные языки в развитом социалистическом обществе
On the realization of the programme National languages in the developed socialist society
- Petr Jan*: Darwinovo pojetí jazyka a myšlení. Příspěvek k dějinám filozofie 177–199
- Подход Дарвина к языку и мышлению. Вклад в историю философии
Darwin's conception of language and thought. A contribution to the history of philosophy
- Piřha Petr*: K otázce valence u adjektiv 113–118
- К вопросу валентности прилагательных
Towards the valency of adjectives
- Saukkonen Pauli* (Finsko): Text, text-typ a styl z hlediska sémiotického 81– 87
- Текст, текст-тип и стиль с точки зрения семиотики
Text, text type and style from a semiotic point of view
- Seidlová Ivana*: Časové a místní určení ve slovosledu anglické a české věty 294–302
- Обстоятельство времени и места в порядке слов английского и чешского предложения
Temporal and local adverbials in the word order of an English and Czech sentence
- Schönfeld Helmut* (Berlin): Vliv sociálních faktorů na diferenciaci národního jazyka (úkoly, metody, výsledky) 13– 20
- Влияние социальных факторов на дифференциацию национального языка (задачи, методы, результаты)
The influence of social factors on the differentiation of national language (tasks, methods, results)
- Straková Vlasta*: Ruská práce o českých deminutivech v diachronním pohledu (G. Neščimenko, Očerť deminutivnoj derivacionoj sistemy v istorii češšкого literaturnogo jazyka (konec XIII - sereďina XX vv.)) 42– 47
- Русская работа о чешских деминутивах в диахронном аспекте
A Russian monograph on Czech deminutives from a diachronic point of view

Šoltys Otakar a kol.: Německé sborníky o lidském jednání (Handlungslogik, formale und sprachwissenschaftliche Handlungstheorien; Handlungserklärungen und philosophische Handlungsinterpretation; Verhaltenswissenschaftliche und Psychologische Handlungstheorien; Sozialwissenschaftliche Handlungstheorien und spezielle systemwissenschaftliche Ansätze) 333-339

Немецкие сборники о человеческом поведении
German volumes on human activity

Štěpán Josef: Kniha o statistických metodách v české gramatice (M. Těšitelová, Využití statistických metod v gramatice) 55- 58

Книга о статистических методах в чешской грамматике
A book on statistical methods in the Czech grammar

Štěpán Josef: K zapojení lexikálně vyjádřených základních prostorových obsahů do věty 102-112

К включению лексически выраженных основных обозначений пространства в чешское предложение
On the position of lexically expressed basic spatial meanings in the sentence

Uhlířová Ludmila: Na okraj prací o teorii funkční perspektivy větné (A. Svoboda, Diatéma; sb. Brno studies in English, sv. 13 a 14) 308-316

По поводу работ о теории функциональной перспективы предложения
Some remarks to the theory of functional sentence perspective

O otázkách jazykové teorie, analýzy aj.: K sborníku Otázky slovanské syntaxe IV (O. Šoltys, 248). — Německý příspěvek k výzkumu pádových vztahů v ruštině (G. Freidhof, Kasusgrammatik und lokaler Ausdruck im Russischen — P. Adamec, 80). — Polská práce o sémantice účelu (M. Grochowski, Pojęcie celu. Studia semantyczne — I. Nebeská, 73). — Sborník Arnoštu Lamprechtovi (Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity, sv. 27 — J. Hlavsová, 245). — Syntakticko-sémantická analýza polských sloves s tzv. událostním argumentem (Z. Zaron, Ze studiów nad składnią i semantyką czasownika — A. Jirsová - H. Prouzová, 71). — Nová sovětská práce o slovanské frazeologii (V. M. Mokijenko, Slavjanskaja frazeologija — L. Horalík, 75).

O voprosax teorii i analiza jazyka i dr.: K sborníku Voprosy slavjanskogo sintaksisa. — Německá práca po izučeníu pádežnych otnošenij v ruskom jazyke. — Poľská práca o sémantice cieleho naznačenia. — Sborník prác posväcenných Arnoštu Lamprechtu. — Syntakticko-sémantický analýza poľských glagolov s t. naz. sobytijným argumentom. — Nová sovětská práca o slavjanskej frazeologii.

Linguistic theory, analysis etc.: Remarks on the volume Problems of Slavic syntax. — A German contribution to the research of case relations in Russian. — A Polish monograph on the semantics of purpose. — A collection of papers presented to Arnošt Lamprecht. — Syntactico-semantic analysis of Polish verbs with a so-called „sentential argument”. — A new Soviet monograph on Slavic phraseology.

O otázkách stylistiky a zvukové stránky: Sovětská práce o jazyce a stylu hromadných sdělovacích prostředků (sb. Jazyk i stil' sredstv massovoj informacii i propagandy — L. Uhlířová, 169). — Nový pohled na Vančurovo Rozmarné léto (A. Macurová, Výstavba a smysl Vančurova Rozmarného léta — J. Kraus, 252). — Sovětská monografie o intonaci a výstavbě výpovědi (I. G. Torsujeva, Intonacija i smysl vyskazyvanija — J. Nekvapil, 77).

O voprosax stilistiky i fonetiki: Sovětská práca o jazyce i stile sredstv masovoj informacii i propagandy. — Nový vzgľad na Kaupriznoe leto Vančury. — Sovětská monografie ob intonacii i strukture vyskazyvanija.

Stylistics and sound aspects of language: A Soviet volume on the language and style of the means of mass communication. — A new approach to the novelette Rozmarné léto by V. Vančura. — A Soviet monograph on intonation and structure of utterance.

O otázkách interdisciplinárních vztahů: B. Bolzano jako sémiolog (B. Bolzano, Vědosloví — K. Horálek, 168). — Sborník o pragmalinguistice (Pragmalinguistics, theory and practice — O. Müllerová, 67). — Sovětský sborník o strukturní a aplikované lingvistice (Aktualnyje voprosy strukturnoj i prikladnoj lingvistiky — M. Ludvíková, 170). — Mezinárodní spolupráce v konfrontační a překladové lingvistice (sb. Kontrastive Linguistik und Übersetzungswissenschaft — K. Horálek, 251).

O вопросах интердисциплинарных отношений: Б. Болзано как семиолог. — Сборник работ о прагмалингвистике. — Советский сборник о структурной и прикладной лингвистике. — Международное сотрудничество в области сопоставительной и переводной лингвистики.

Interdisciplinary relations: B. Bolzano as a semiologist. — A volume on pragmalinguistics. — A Soviet volume on the structural and applied linguistics. — International cooperation in the area of confrontative linguistics and linguistics of translation.

O otázkách dějin jazyka a jazykovědy: К vydání staročeské bible (Staročeská bible drážďanská a olomoucká, I. Evangelia, vyd. V. Kvas — J. Pečírková, 249). — Toponymický slovník Moravy a Slezska dokončen (L. Hošák — R. Šrámek, Místní jména na Moravě a ve Slezsku II (M—Ž) — I. Lutterer, 69). — O dějinách jazykovědné lituanistiky (A. Sabaliauskas, Lietuvių kalbos tyrinėjimo istorija 1940—1980 m. — J. Petr, 350). — Publikace o K. Būgovi (Z. Zinkevičius, Kazimieras Būga. Gyvenimas ir darbai — J. Petr, 79).

O вопросах истории языка и языкознания: К изданию древнечешской библии. — Топонимический словарь Моравии и Силезии окончен. — Об истории языковедческой литуанистики. — Публикация о К. Буге.

History of language and linguistics: A critical edition of the Old Czech Bible. — The toponymical dictionary of Moravia and Silesia terminated. — On the history of linguistic studies of Lithuanian. — A monograph on K. Būga.

Organizace vědecké práce: VI. mezinárodní kongres AILA ve Švédsku (1981) (J. Skácel — L. Drozd, 173). — Konference socialistických zemí o rétorice (1981) (J. Kraus, 175). — Teorie textu a stylistika (1981) (J. Hoffmannová, 255). Jubileum Letní školy slovanských studií (1981) (R. Kosová, 174). — Sedmdesátka Miloše Dokulila (K. Hausenblas, 340). — Jubileum jazykovědce a vysokoškolského učitele Aloise Jedličky (J. Chloupek, 344). — In memoriam Jerzy Kuryłowicze (sb. Jerzy Kuryłowicz — J. Petr, 347).

Организация научного труда: 6-ой международный конгресс AILA в Швеции (1981). — Конференция социалистических стран о риторике. — Теория текста и стилистика. — Юбилей Летней школы славянских языков. — М. Докулилу семьдесят лет. — Юбилей языковеда и университетского учителя А. Едлички. — In memoriam Jerzy Kuryłowicz.

Organization of scientific work: The 6th international congress of AILA in Sweden. — A conference of the socialist countries on rhetorics. — Theory of text and stylistics. — An anniversary of the Summer School of Slavic Studies. — The seventieth birthday of Miloš Dokulil. — The anniversary of a linguist and university teacher Alois Jedlička. — In memoriam of Jerzy Kuryłowicz.